

美儉澳門有限公司 \$ 664,699.30 \$ 332,349.70

- «Agência Comercial de Importação e Exportação Mekim (Macau) Limited» \$ 664 699,30 \$ 332 349,70

二、二零零三年的費用由澳門特別行政區衛生局本年度本身預算內經濟分類為 02.02.01.00.04 —— 診療消耗品項目的款項支付。

2. O encargo, referente a 2003, será suportado pela verba inscrita na rubrica 02.02.01.00.04 — «Material de consumo clínico» do Orçamento Privativo dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

三、二零零四年的費用由澳門特別行政區衛生局該年度本身預算的相應款項支付。

3. O encargo, referente a 2004, será suportado pela verba correspondente a inscrever no Orçamento Privativo dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

四、二零零三年財政年度若在本批示第一款所訂金額下計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2003, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

二零零三年一月十日

10 de Janeiro de 2003.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

更正

Rectificação

鑑於公佈於二零零二年十二月二日第四十八期第一組《澳門特別行政區公報》的第250/2002號行政長官批示中有關企業之葡文名稱有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定，作出更正。因此：

Verificando-se uma inexactidão no Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2002, publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, I Série, de 2 de Dezembro de 2002, respeitante ao nome da empresa em português, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação. Assim:

原文為：“Sociedade Comercial e Investimento Predial Guang Bao, Limitada”

Onde se lê: «Sociedade Comercial e Investimento Predial Guang Bao, Limitada»

應改為：“Sociedade Comercial e Investimento Predial Guang Bao Internacional, Limitada”。

deve ler-se: «Sociedade Comercial e Investimento Predial Guang Bao Internacional, Limitada».

二零零三年一月六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Janeiro de 2003. — O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

行政長官 何厚鏞

印務局

IMPrensa OFICIAL

更正

Rectificação

因刊登於二零零三年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第一組的澳門特別行政區第1/2003號法律內的附件有不確之處，現更正如下：

Tendo saído inexacto o anexo referente à Lei n.º 1/2003, da Região Administrativa Especial de Macau, publicado no *Boletim Oficial* n.º 1/2003, I Série, de 6 de Janeiro, se rectifica:

原文為：“附件告示
.....”

Onde se lê: «附件告示
.....»

ANEXO Anúncio
.....
Notice
.....”

ANEXO Anúncio
.....
Notice
.....»

更正為：“附件
ANEXO
告示
.....
Anúncio
.....
Notice
.....”。

deve ler-se: « 附件
ANEXO
告示
.....
Anúncio
.....
Notice
.....».

二零零三年一月八日於印務局

局長 馬丁士 Imprensa Oficial, aos 8 de Janeiro de 2003. — O Administra-
dor, *António Martins*.